

国际商务师业务外语辅导：与信用证有关的英语国际商务师
考试 PDF 转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/595/2021_2022__E5_9B_BD_E9_99_85_E5_95_86_E5_c29_595842.htm

把国际商务师站点加入收藏夹 欢迎进入：2009年国际商务师课程免费试听 更多信息请访问：百考试题国际商务师、百考试题论坛国际商务师

1. revocable L/C/irrevocable L/C 可撤销信用证/不可撤销信用证

2.confirmed L/C/unconfirmed L/C 保兑信用证/不保兑信用证

3.sight L/C/usance L/C 即期信用证/远期信用证 4.transferable

L/C(or)assignable L/C(or)transmissible L/C /untransferable L/C 可

转让信用证/不可转让信用证 5.divisible L/C/undivisible L/C 可

分割信用证/不可分割信用证 6.revolving L/C 循环信用证 7.L/C

with T/T reimbursement clause 带电汇条款信用证 8.without

recourse L/C/with recourse L/C 无追索权信用证/有追索权信用

证 9.documentary L/C/clean L/C 跟单信用证/光票信用证

10.deferred payment L/C/anticipatory L/C 延付信用证/预支信用

证 11.back to back L/Creciprocal L/C 对背信用证/对开信用证

12.traveller ' s L/C(or:circular L/C) 旅行信用证 ----Names of

Parties Concerned 1. opener 开证人 (1)applicant 开证人 (申请开

证人) (2)principal 开证人 (委托开证人) (3)accountee 开证

人 (4)accreditor 开证人 (委托开证人) (5)opener 开证人 (6)for

account of Messrs 付 (某人) 帐 (7)at the request of Messrs 应 (

某人) 请求 (8)on behalf of Messrs 代表某人 (9)by order of

Messrs 奉 (某人) 之命 (10)by order of and for account of Messrs

奉 (某人) 之命并付其帐户 (11)at the request of and for account

of Messrs 应 (某人) 得要求并付其帐户 (12)in accordance with

instruction received from accreditors 根据已收到得委托开证人得指示 2.beneficiary 受益人 (1)beneficiary 受益人 (2)in favour of 以 (某人) 为受益人 (3)in one ' s favour 以.....为受益人 (4)favouring yourselves 以你本人为受益人 3.drawee 付款人 (或称受票人, 指汇票) (1)to drawn on (or :upon) 以 (某人) 为付款人 (2)to value on 以 (某人) 为付款人 (3)to issued on 以 (某人) 为付款人 4.drawer 出票人 5.advising bank 通知行 (1)advising bank 通知行 (2)the notifying bank 通知行 (3)advised through...bank 通过.....银行通知(4)advised by airmail/cable through...bank 通过.....银行航空信/电通知 6.opening bank 开证行 (1)opening bank 开证行 (2)issuing bank 开证行 (3)establishing bank 开证行 7.negotiation bank 议付行 (1)negotiating bank 议付行(2)negotiation bank 议付行 8.paying bank 付款行 9.reimbursing bank 偿付行 10.the confirming bank 保兑行 Amount of the L/C 信用证金额 1. amount RMB ¥ ... 金额 : 人民币 2.up to an aggregate amount of Hongkong Dollars... 累计金额最高为港币..... 3.for a sum (or :sums) not exceeding a total of GBP... 总金额不得超过英镑..... 4.to the extent of HKD... 总金额为港币..... 5.for the amount of USD... 金额为美元..... 6.for an amount not exceeding total of JPY... 金额的总数不得超过.....日元的限度 ----- The Stipulations for the shipping Documents 1. available against surrender of the following documents bearing our credit number and the full name and address of the opener 凭交出下列注名本证号码和开证人的全称及地址的单据付款 2.drafts to be accompanied by the documents marked(×)below 汇票须随附下列注有 (×) 的单据 3.accompanied

against to documents hereinafter 随附下列单据 4.accompanied by following documents 随附下列单据 5.documents required 单据要求 6.accompanied by the following documents marked(×)in duplicate 随附下列注有 (×) 的单据一式两份 7.drafts are to be accompanied by... 汇票要随附 (指单据) ----Draft(Bill of Exchange) 1.the kinds of drafts 汇票种类 (1)available by drafts at sight 凭即期汇票付款 (2)draft(s) to be drawn at 30 days sight 开立30天的期票 (3)sight drafts 即期汇票 (4)time drafts 远期汇票 2.drawn clauses 出票条款 (注：即出具汇票的法律依据) (1)all drafts drawn under this credit must contain the clause “ Drafts drawn Under Bank of...credit No....dated...” 本证项下开具的汇票须注明“本汇票系凭.....银行.....年.....月.....日第...号信用证下开具”的条款 (2)drafts are to be drawn in duplicate to our order bearing the clause “ Drawn under United Malayan Banking Corp.Bhd.Irrevocable Letter of Credit No....dated July 12, 1978 ” 汇票一式两份，以我行为抬头，并注明“根据马来西亚联合银行1978年7月12日第.....号不可撤销信用证项下开立” (3)draft(s) drawn under this credit to be marked : “ Drawn under...Bank L/C No.....Dated (issuing date of credit) ” 根据本证开出得汇票须注明“凭.....银行.....年.....月.....日(按开证日期)第.....号不可撤销信用证项下开立” (4)drafts in duplicate at sight bearing the clauses “ Drawn under...L/C No.dated...” 即期汇票一式两份，注明“根据.....银行信用卡.....号，日期.....开具” (5)draft(s) so drawn must be in scribed with the number and date of this L/C 开具的汇票须注上本证的号码和日期 (6)draft(s) bearing the clause : “ Drawn under

documentary credit No....(shown above) of...Bank ” 汇票注明 “ 根据.....银行跟单信用证.....号（如上所示）项下开立 ”

---Invoice 1. signed commercial invoice 已签署的商业发票 (in duplicate 一式两 in triplicate 一式三份 in quadruplicate 一式四份 in quintuplicate 一式五份 in sextuplicate 一式六份 in septuplicate 一式七份 in octuplicate 一式八份 in nonuplicate 一式九份 in decuplicate 一式十份) 2.beneficiary ' s original signed commercial invoices at least in 8 copies issued in the name of the buyer indicating (showing/evidencing/specifying/declaration of) the merchandise, country of origin and any other relevant information. 以买方的名义开具、注明商品名称、原产国及其他有关资料，并经签署的受益人的商业发票正本至少一式八份 3.Signed attested invoice combined with certificate of origin and value in 6 copies as required for imports into Nigeria. 以签署的，连同产地证明和货物价值的，输入尼日利亚的联合发票一式六份 4.beneficiary must certify on the invoice...have been sent to the accountee 受益人须在发票上证明，已将.....寄交开证人 5.4% discount should be deducted from total amount of the commercial invoice 商业发票的总金额须扣除4%折扣 6.invoice must be showed: under A/P No.... date of expiry 19th Jan. 1981 发票须表明：根据第.....号购买证，满期日为1981年1月19日 7.documents in combined form are not acceptable 不接受联合单据 8.combined invoice is not acceptable 不接受联合发票 Bill of Lading ---提单 1. full set shipping (company ' s) clean on board bill(s) of lading marked “ Freight Prepaid “ to order of shipper endorsed to ... Bank, notifying buyers 全套装船（公司的）洁净已装船提单应注明 “

运费付讫” ，作为以装船人指示为抬头、背书给.....银行，
通知买方 2.bills of lading made out in negotiable form 作成可议付
形式的提单 3.clean shipped on board ocean bills of lading to order
and endorsed in blank marked “ Freight Prepaid “ notify:
importer(openers,accountee) 洁净已装船的提单空白抬头并空
白背书，注明“ 运费付讫” ，通知进口人（开证人） 4.full set
of clean “ on board “ bills of lading/cargo receipt made out to our
order/to order and endorsed in blank notify buyers M/S ... Co.
calling for shipment from China to Hamburg marked “ Freight
prepaid “ / “ Freight Payable at Destination “ 全套洁净“ 已装船
” 提单/货运收据作成以我（行）为抬头/空白抬头，空白背
书，通知买方.....公司，要求货物从中国运往汉堡，注明“
运费付讫” / “ 运费在目的港付” 5.bills of lading issued in the
name of... 提单以.....为抬头 6.bills of lading must be dated not
before the date of this credit and not later than Aug. 15, 1977 提单日
期不得早于本证的日期，也不得迟于1977年8月15日 7.bill of
lading marked notify: buyer, “ Freight Prepaid ” “ Liner terms ”
“ received for shipment ” B/L not acceptable 提单注明通知买方
，“ 运费预付” 按“ 班轮条件” ，“ 备运提单” 不接受
8.non-negotiable copy of bills of lading 不可议付的提单副本
-----Certificate of Origin 1.certificate of origin of China showing 中
国产地证明书 stating 证明 evidencing 列明 specifying 说明
indicating 表明 declaration of 声明 2.certificate of Chinese origin 中
国产地证明书 3.Certificate of origin shipment of goods of ... origin
prohibited 产地证，不允许装运.....的产品 4.declaration of
origin 产地证明书（产地生明） 5.certificate of origin separated

单独出具的产地证 6.certificate of origin “ form A “ “ 格式A ”
产地证明书 7.genetalised system of preference certificate of origin
form “ A “ 普惠制格式 “ A ” 产地证明书 100Test 下载频道开
通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com